

ARANYOSVIDÉK

Gazetă politică, economică și socială

(REGIUNEA ARIEȘULUI)

Apare Sâmbătă dimineață.

ABONAMENTE:

Pe un an 150 Lei || Pe un sfert de an 38 Lei
Pe o jumătate de an 75 L || Un exemplar 3 Lei.

Abonamentele se trimit la Administrația ziarului.

Primredactor:

Dr. Gál Nicolae

Redactor responsabil:

Boross Alexă

Redactor:

Magyarósy Zoltan

Director responsabil și editor proprietar:

FÜSSY IOSIF

Inreg. Dos. No. 2079/1938. Trib. Turda.

Redacția și Administrația: Turda, Piața Mihai Viteazul No. 39.

Királyi szavak:

„Tudom, hogy az én népem mindenre fel van készítve, de még tudok egy dolgot: nehéz napokban nemcsak a fegyverek döntenek el a harcot, hanem a lelkek férfiassága és ereje is“.

„Tudom, hogy az én népem mindenre fel van készítve, de még tudok egy dolgot: nehéz napokban nemcsak a fegyverek döntenek el a harcot, hanem a lelkek férfiassága és ereje is“.

Négy kormányfő a béke asztalánál.

1938. szeptember 29: világtörténelmi dátum, a négyhatalmi találkozó világ-sorsdöntő napja, mely elűzte az új, szörnyűséges világháború és vérzőn vihar-fellegeit s a pattanásig feszült idegű Európa egére ismét felvarázsolta a Béke napkorongját...

A krónikás csak nagyobb vonásokban adhatja vázlatát ez örökké emlékezetessé vált nap történetének:

Anglia, Franciaország, Olaszország, Németország: Chamberlain, Daladier, Mussolini, Hitler békés meg egyezéssel oldották meg a már-már kirobbanni készülő világválságot.

Münchenben csütörtökön délután két órakor ült össze Európa vezető hatalmainak e négyes tanácsa és kétszeri megszakítással, éjjel két órakor már kész is volt a teljes megegyezés, amely a legvérmesebb reményeket is túlhaladva, nemcsak a küszöbön álló világháború rémét hessegette el, hanem megnyitotta útját az európai kérdések egyetemes rendezésének, egy nagyszabású, egész Európát átfogó békeműnek is. Ilyen gyorsan és radikálisan nem oldott még meg hasonlóan szövevényes kérdés-komplexumot nemzetközi értekezlet az utóbbi évtizedekben. Igaz viszont, arra sem igen volt példa, hogy teljes felhatalmazással tárgyaló négy kormányfő üljön össze éppen a legvégzetesebb órában. Emlékezhetünk még a végnélküli népszövetségi vitákra, a spanyol benemavatók értekezletek meddő szófecsérléseire: Napok kellettek hozzá, hogy végül egy halasztó formulánál kikössenek. Münchenben azonban ez az elavult tárgyalási módszer teljesen háttérbe szorult. Mindjárt rátértek a lényegre és a késő éjszakai órákban kiadott

összefoglaló jelentés minden felvetett kérdésre pontos választ adott.

Korai volna azt állítani, hogy a müncheni határozat megteremtette a világbékét, de azt leszögezhetjük, hogy Középeurópában a ma élő nemzedék nem fog egymásnak rohanni, hogy egymás városait, gyártelepeit üszkös romokká változtassa, szántóföldjeiről elűzze a munkás gazdát, a buzaföldeket lövészárkokkal tegye használhatatlannak.

A müncheni kormányfők értekezlete végleges pontot tett a csehszlovákiai kérdésre. Térképszerűen állapította meg, milyen területrészeket kap Németország és milyen sorrendben történik meg a körzetek kiűritése és átadása. A legkényesebbnek látszó október elsejei időpontot szerencsés formula segítségével hagyták meg: ezen a napon megkezdődött a bevonulás, hogy október tizedikéig a tisztán németek által lakott szudéta német területrészeket, amelyeknek sorsáról népszavazás fog dönteni, nemzetközi bizottság jelöli ki. Rendezték az optálás, a forradalmárokból egyszerre többségi állampolgárokká változott szudéta németek szabadon bocsátásának módját is. A megegyezéshez csatolt pótegyezmény biztosítja angol és francia részről a csehszlovák határokat és kilátásba helyezi, hogy ezt a garanciát Németország és Olaszország szintén megadja, mielőtt a lengyel és magyar kisebbségek kérdése is megoldódik. Erre a rendezésre a négy hatalom háromhónapi időt adott. A lengyel kérdés már radikálisan meg is oldódott a lengyel-lakta területeknek Lengyelország részére történt átengedésével.

A cseh kormány az egyezmény rendelkezéseit elfogadta. Ilyenformán tehát minden összeütközés lehetősége kiküszöbölődött és szombatn a német hadsereg osztagai az összes érdekelt hatalmak jóváhagyásával lépték át a cseh-határt.

A müncheni egyezményvel egyidejűleg még egy nevezetes és jelentőségben talán annál még nagyobb értékű okmány került aláírásra a bajor fővárosban. Erről a világ Chamberlain miniszterelnöknek Münchenből való elutazása előtt tett nyilatkozatából szerzett tudomást. Chamberlainnek Hitlernél tett búcsulátogatása alkalmával kölcsönösen aláírták azt a nyilatkozatot, amely a fogadalom erejével mondja ki, hogy Anglia és Németország nem fog háborút indítani egymás ellen és minden vitás ügyet a mostani sikeres módszernek megfelelően közvetlen tárgyalás útján, békésen fognak megoldani. Ez a nagy horderejű okmány Nagybritánia és Németország meg nem támadási egyezményének nevezhető s valószínű, hogy ide is fog vezetni. Fel lehet tenni, hogy Chamberlain és Hitler négy szemközti beszélgetésén felvetődött a gyarmati kérdés is és Németországnak ez a sérelme is kiküszöbölődik talán már a közel jövőben.

Londonban, Párisban, Berlinben és Rómában, de Európa minden országában örömmujongással fogadták a müncheni egyezményt, a békementő négyhatalmi találkozó sikeres befejezését. Mindaddig csak toldozták-foldozták az európai békét. Ezután már remélhető, hogy Európa népei nem háborúra készülődnek, hanem végre rátérnek a békés, alkotó munkára.

Adja az Ég, hogy így legyen!

Saját érdekét mozdítja elő, ha a

„HANGYA“ Szövetkezetben

Telefon 34

vásárol, mert a Szövetkezet reklámja: a jó áru, a szolid ár és az előzékeny kiszolgálás.

Telefon 34

„DACIA” sorsjegy szerencsét hoz! Próbáljon most nálunk szerencsét! Húzás október 15-én.

Rendeljen postán szerencsés sorsjegyet.

„DACIA” főelárusító Révész Ernő-nél Tg.—Mureș

Papp Danila tábornok királyi helytartó hivatalos látogatása Tordán.

Testületi tisztelgések a városházán.

Vasárnap, október 2 án délből nagy-
ezasásu ünnepség színhelye volt a város-
háza. Papp Danila tábornok, Mureș tartó-
mány királyi helytartója ezuttal legelső
alkalommal hivatalos látogatást tett váro-
sunkban s délből autóval Gyulafehérvár-
ról Tordára érkezett és itt fogadta bemu-
tatkozó tisztelgését a helyi katonai és pol-
gári hatóságok, hivatalok képviselőinek,
tisztviselőinek, valamint az egyházak, is-
kolák, kulturális, közgazdasági testületek
ipartelepek és egyesületek vezetőinek. Az ün-
nepélyes recepció — miután a vármegye-
ház dísztermében most épen javítási, festé-
si munkálatok folynak, — a városháza
nagy termében folyt le, a hova a magas
vendég déli 12 órakor érkezett meg.

A virágokkal szépen feldíszített te-
remben nagy számban felsorakozott tiszt-
elgők harsány éljenzéssel fogadták a be-
lépő királyi helytartót, a kit előbb Rădu-
lescu Emil ezredes prefektus, majd dr. Popa
Ioan tisz. főelnök, primar meleg szívvelyes
szavakkal köszöntöttek és üdvözöltek a
vármegye és város nevében. Az üdvözlé-
seket a kir. helytartó melegen megkö-
szönte, majd lendületes, nagyhatású be-
szédben méltatta Őfelségének a Királynak
országfejlesztő érdemeit s a nemzetnek
iránta való törhetetlen ragaszkodását s
Őfelségét, II. ik. Károly királyt, Őfelségét
Mihai Nagyvajda trónörökösét, az Uralkodó
Házat és a kormányt éltezte s életükre, mun-
kájukra Isten áldását kérte.

A felzúgó hódolatteljes éljenzés és
óváció után a kormányzó nagyhatású be-
szédének második részében általános nagy
hatást keltve fejtette ki kormányzói mű-
ködésének azt az alap irány-vonalát és fő
programját, hogy a közszolgálat minden
ágában, úgy a közigazgatásban, mint min-
den közhatóság munkájában minden vo-
nalon az elfogulatlan igazságérzetnek kell
érvényesülnie mindenkivel szemben. Ennek
az országnak minden polgára — ha mun-
kás és tisztességes, — egyenlő és senkise
alsóbbrendű nemzetisége, vagy vallása miatt;
sőt a nyelvhasználat terén is azt a jogot
fogja érvényesíteni, hogy a ki az állam
nyelvét kellően nem bírja, kérését és pana-
szát saját anyanyelvén terjesztheti elé s min-
denkinek az ügyét tárgyilagosan, teljes já-
ka-
akarattal és minél hamarabb el kell intézni.
Lelkére köti az összes tisztviselőnek ezt
a legfőbb szolgálati parancsot. Általában
a közönség jogos érdekeinek kellő kielégíté-
sét állandóan minden vonalon szigorúan el-
lenőrizni fogja. Ehez az építő munkához

kíván az összes közisztviselőnek teljes
szellemi és testi erőt, energiát és lanka-
datlan kitartást.

Hosszantartó lelkes éljenzés követte
a mindenkire erős hatást tett szép és len-
dületos beszédet, mely után Rădulescu Emil
ezredes prefektus a tisztelet, szeretet és
nagyrabecsülés érzéseit frappáns hatással
tolmácsolva Papp Danila tábornok királyi
helytartót köszöntötte fel s nagyhorderejű
országépítő kormányzói működéséhez a
vármegye egész közönsége s az összes
hatóságok nevében szerencsét és minél tel-
jesebb sikert kívánt. Hosszantartó lelkes
óvációt váltott ki az eszmei magaslatu,
lendületos beszéd, melynek nyomán a tiszt-
elgők serege melegen ünnepelte a királyi
helytartót. Ezután dr. Popa Ioan primár
tartott gondolatokban gazdag, nagyhatású
üdvözlő beszédet, melylyel köszöntvén a
kormányzót, kifejtette e városnak iránta
való ragaszkodó bizalmát s kérte jóindu-
latu támogatását e város iránt, hogy fo-
lyamatban levő fejlődését, haladását a leg-
felsőbb hatósági támogatás is segítse és
biztosítsa. A primár szép beszéde látha-
tóan mély hatást tett a magas vendégre s
az összes jelenlevőkre, a kik e beszéd
nyomán is lelkesen megéljeneztek a kir.
helytartót, a ki ezután a tisztelgőkkel
egyenként megismerkedett, kezét szorított
és szívvelyes közvetlenséggel elbeszélgetett.

Ezután átment a szomszéd terembe,
a hol a városi tisztviselők testületi tiszt-
elgését fogadta. Itt Ardeleanu Gheorghe
városi szolgálatvezető vezértitkár szép,
lendületos, hatásos beszéddel üdvözölte a
királyi helytartót, a kinek az összes tiszt-
viselőket egyenként bemutatta. Papp Da-
nila tábornok, királyi helytartó örömeinek
adott kifejezést, hogy e város tisztikarát
megismerhette s a tisztviselőket lelkiismer-
etes, pontos kötelességteljesítésre, a szol-
gálat kifogástalan ellátására hívta fel s
kifejtette, hogy e város egészséges fejlő-
désének előmozdítására mindig kiváló
gondja lesz. Lelkes éljenzés követte szí-
velyes szavait a királyi helytartónak, a ki
még ezután meleg közvetlenséggel elbe-
szélgetett a tisztelgőkkel.

Déli 1 órakor értek véget az impo-
zans ünnepélyes tisztelgések, melyek
után a királyi helytartót Rădulescu ezre-
des prefektus látta vendégül ebédre. Ebéd
után Papp Danila tábornok királyi hely-
tartó Rădulescu ezredes prefektus kíséreté-
ben és kalauzolásával autón vármegyénk
járásainak s a községek közigazgatásának
felülvizsgálására utazott.

A kormány hat havi építő munkája.

Az értelmiségi munkanélküliség
elhelyezése.

București-ből jelentik: A kormány
erélyes kézzel nyúlt bele az értelmiségi
munkanélküliség és a szociális bajok or-
voslásának módjába. Így akarják felvenni
s harcot a fertőző betegségekkel, másfelől a
társadalmi zavarokkal szemben.

A munkanélküliség megszüntetésére
irányuló offenzívát maga Calinescu bel-
ügyminiszter vezeti. Még a múlt évben,
beiktatása alkalmával nagy optimizmussal
jelentette ki: „Nem ismerem akadályokat.
Átvettem ennek a tárcának vezetését: ren-
det teremtek s győzni fogok Királyom és
Házam érdekében”.

Acélos energiával, tapintatos ügyes-
séggel sikerre is vitte a vállalt feladatot.
A rendezésről programot pentről pontra
megvalósította. — Egy olyan országban,
mely már a polgárháború küszöbén állott,
létrehozta a szellemnek megszilárdulását,
elfojtotta a katilina vágyakat s megte-
remtette a becsületos építőmunka légkörét.
Az anarchia összeomlott az államtekintély
előtt.

Armand Calinescu belügyminiszter az
eddiggi bátorsággal és megfontoltsággal
kezdett az építőmunka második szakaszá-
ba. Az értelmiségi munkanélküliség meg-
oldása is az Ő hatáskörébe tartozik. Az
egészségügyi megszervezés: Marinescu mi-
niszter végzi. Ghelmegeanu közlekedésügyi
miniszter az utépítési program élére ál-
lott. Ralea munkaügyi miniszter ennek a
tárcának keretében dolgozott ki sokatigé-
rozte tervezetét.

Mitita Constantinescu vállain három
nagy felelősséggel járó gazdasági feladat
nyugszik. A Nemzeti Bank, a gazdasági
ügyek és pénzügyek irányítása. Az előző
kormányzattól eltérően, amikor képzelt
jogokká, de ugyanilyen kötelességekkel
is rendelkeztek a miniszterek, ma tárcáik
keretében részesei az államhatalomnak, de
maximális a felelősségük is.

Ezelőtt a program választási jel-
szavakból állott. Ma a miniszteri tevé-
kenységet nem terheli választási kötele-
zettség, az ígért program pedig gyors
végrehajtást követel. Így történt, hogy
ami 6 hónap alatt megvalósult, ahoz ré-
gebben 6 évtized is kevés lett volna. Ma
a program nem narkotikum, vagy ríktó
üresség, de komoly kötelesség-vállalás.

Szembeélt ez a haladás a mul-
takkal szemben.

Október

29

Szombat.

A Magyar Iparos Egylet műsoros szüreti bálja!

A Genciana-virág és a turisták.

A természetbarátok sorában igen sokan a virágkultusznak is az építői, hiszen a táj és a növényvilág szoros összefüggésben állnak egymással. Itt nálunk Erdélyben a *Genciana* az a virág, amely a havasi vidékek egyik legdúsabban és legbájosabban tenyésző növénye, mely augusztushóban virágzik és lelőhelyein olyan nagy csoportokban virulnak kék-fürtös virágai, hogy nem cserébe, ha a turisták nem tudnak ellenállani és csokorba kötik azokat. A budapesti állat-és növénykert igazgatósága „A Természet” cím alatt havi képes folyóiratot ad ki, melynek egyik utóbbi száma *Rapaics* Rajmund, a oluji gazdasági akadémia egykori tanára tollából „*Tárnics*” néven egy érdekes kis növény életrajzot írt, mely tulajdonképpen a Gencianáról szól. Ugyanis alig száz éve, hogy *Diószegi* a rokonhangzású szerb horvát szó nyomán *Tárnics*-nak nevezte el ezt a növényt, melyet mint gyógyszer-tüdő és gyomorhajt ellen használtak és népajkán a „rettegő” fogalmának felelt meg. Szent László király a pestist is vele gyógyíttatta és ezért Szent László fűvének is nevezték.

A *Rapaics* cikkéből megtudjuk, hogy a történelem tanúsága szerint ezelőtt több száz évvel *Gentis* vagy latinosan *Gentius* illír király fedezte fel ezt a növényt, melynek sárga virágú és gyógyítható fajtáját aztán róla *Genciana*-nak keresztelték el. Ennek az egész világon több mint 300-féle változatban elterjedt növény-nemzetiségnek vannak vörös, zöldesbarna, pettyezett és egyéb válfajai, de nálunk a *Rettyezát* hegységben előforduló barnás-zöld-foltos virágú *Genciana*-n kívül a kéksziói tenyészik, mely itt-ott havasali tájakra is aláúszódik, mint pl. *Vizaknán*, vagy a *Bükkerdön* *Kolozsvárt*. Természetesen a legszebb példányok a havasok közt lelhetők, mint teszem fel a *Gyilkos-tónál*. Ha kedvező az időjárás még szeptember közepéig is gyönyörködhet a turisták, kik előtt a *Genciana*-, vagy *Tárnics* likőr alakjában forgalomban lévő orvosság is, mint gyomorerősítő ismeretes.

A turisták ezen szép virágzások tiszteletpéldányaival szoktak kedveskedni ismerőseiknek és így érthető, ha az EKE tagjai által divatba hozott *Genciana*-kultusznak terjedőben van a népszerűsége természetesen az oktan növénypusztítás kizárásával, ami ellen különben maga a növény is védekezik, mert nagyon mélyre ereszti a gyökerét.

MERZA GYULA.

— Állami útépítési munkák várma-gyénkben. A kormány véglegesen kiadta a Torda-megyei Albac—Tica—Arada—Băl-cești új út munkálatait a „*Drumart*” cégnek. Ugyanezen út hidépítési munkálatait Káhn Nándor kolozsvári mérnök vállalta fel 3.169.820 L. kiviteli összegért.

X-15

a negyedik
osztály
főhúzósa!!

48 új milliomos egyetlen napon

Ujtsa meg sorsjegyét
Vegyen 250 leies részsorsjegyet

Egy napon 320.000.000.- nyeremény!

Gazdaköri közlemények.

Rovatvezető: Szabó Ambrus titkár.

Felhívjuk gazdatársaink figyelmét a tervbe vett téli gazdasági tanfolyamra. A tanfolyam 2 hétig tart és felöleli az egyszerű gazdálkodás kertészet, szőlészeti, állattenyésztés, méhésztudományokhoz és szesz tudományokhoz, mely dolgok korszerű elsajátítására minden haladni vágyó gazdának szüksége lehet. Bővebb felvilágosítást ad és jelentkezést felvesz a titkárság. Folyó hó 9-én tartjuk meg a folyó hó 2-áról elmaradt szőlőhatárjárás. Indulás a főtérről Central Bank elől, délelőtt fél 9 órakor, mikor is Nuszlan György, Zwilling Zsigmond, Huszti Bálint, Herczeg Kálmán, Velits György, Nagy Sándor, Borbély Máté, Miklós Samu, Ersek Lajos gazdák szőlőt tekintjük meg. Pontos megjelenés kérünk. Érdeklődőket szívesen látunk.

Vetőmag kicserélés végett kérjük a Gazdakör titkárságához fordulni. Ugyancsak a titkárságban szerezhető be az őszi vetésekhez szükséges csávázó szerek gyári áron.

Későbbi vetésekhez szükséges műtrágya rendeléseket elfogadunk.

SPORT.

Labdarugás.

Universitatea—Uranus 7:0 (3:0)

Múlt vasárnap játszotta le román kupa mérkőzését az Uranus a kolozsvári Universitatea B. ligás kitűnő csapatával. A tordai közönségnek volt alkalma az „U.” tartalék nélküli teljes csapatát látni és játékát élvezni. A mérkőzésen az U. rögtön támad és rövidesen két góllal vezet is, az Uranus csapatán nagy lámpaláz látszik és nehezen tud feljavulni, hogy egy pár veszélyes támadást kieszközöljön. Az U. egy megítélt 11-est értékesítve a félidő 3:0-al végződött. Szünet után az Uranus támad

és egy tiszta gólt, amit az U. kapusa bont fogott nem adott meg a bírónak. Erre az Uranus elcsúszog és az U. kihasználva az alkalmat és magára találva egymásután lövi a gólokat. Az U. győzelme előre látható volt erős csapatától, de látható volt az is, hogy az Uranus jól megállotta helyét, hiszen fiatal játékosai még nem is állottak szembe ilyen nagy csapattal. Az U. játékosai egytől egyig jók voltak. Az Uranus is derekasan megállta helyét élén Székelyllyel és különösen a kis Vincze mutatott jó játékot az egész játék alatt.

Solvay—Cimentul 2:0 (1:0)

Ugyancsak vasárnap játszották le Maros-Ujváron kerületi bajnoki mérkőzésüket az ujvári Solvay és a Cimentul csapatai. A nagy fölényrel játszó, de bal-szerencsével küzdő Cimentul 2:0 arányban meg nem érdemelt vereséget szenvedett.

Uranus ifj.—Cimentul ifj. (0:0)

Szintén vasárnap játszották le elő-mérkőzés keretében barátságos mérkőzésüket az Uranus és a Cimentul ifjúsági csapatai. A játék 0:0 arányban eldöntetlenül végződött. A Cimentul egy javára megítélt 11-est nem tudott értékesíteni.

A holnapi mérkőzések.

Ismét nagyon érdekes sporteseményben lesz része a sportkedvelő közönségnek Kettős kerületi bajnoki mérkőzések lesznek az Arișul pályáján, melyen a mérkőzések a következő sorrendben kerülnek lejátszásra vasárnap d. v. 1/2 3 órai kezdettel: *Arișul* és *Muncitori*. — D. u. 1/2 5 órai kezdettel: *A. S. S. U. (Ujvár)*—*„Uranus”*. E kettős mérkőzést bizonyára rekord számú közönség fog végigélni.

Cimentul—A. S. A. Enyeden.

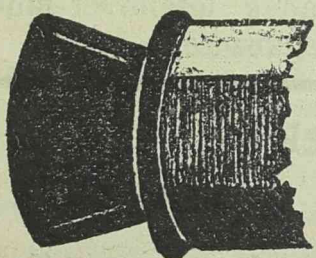
A Cimentul Enyeden játszik szintén bajnoki mérkőzést az ottani Solvayt verő A. S. A. csapatával. A népszerű Cimentul nagyszámu híve kíséri át Nagyenyedre.

Legolcsóbb bevásárlási forrása

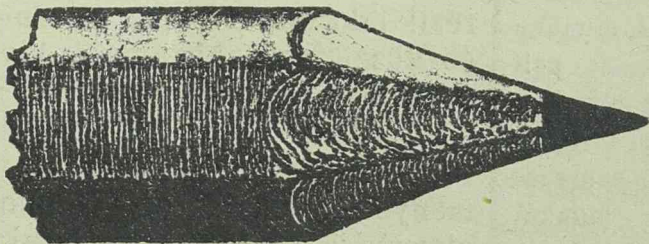
FÜSSY

könyvkereskedés

TURDA.



Tankönyvek!
Füzetek!
Írósserek!
Palatáblák!



HIREK

Emlékeztető naptár.

Okt. 8-án (szombaton) este 9 ó. A városi fuvós zenekar műsoros táncestélye a ligeti pavilonban.

Okt. 15-ig a rendőrség 9 sz. szobájában jelentkezni kötelesek a lejárt engedélyű külföldi honosok.

Okt. 16-án (vasárnap) d. e. fél 12 órakor néhai Lőrinczy Dénes unitár; esperes siremlékének felavatása az ótordai temetőben.

Okt. 28, 29 én országos vásár Tordán.

Beiktatták dr. Varga Béla

unitárius püspököt.

Okt. 2.

Vasárnap Kolozsváron nagyjelentőségű, bensőséges ünnepnapja volt az egyetemes unitárius Egyháznak. Az unitárius zsinati Főtanács nagygyűlésének keretében iktatták be és avatták fel az unitárius Egyház főpásztorául dr. Varga Béla püspököt, Torda kiváló szülöttét.

Az impozáns arányú és keretű püspöki iktató ünnepség istentiszteleti része a hatósági és más egyházi képviselőkkel és hívekkel zsufolásig telt, fehér virágdiszes kolozsvári unitárius templomban folyt le, ahol jelen volt Hanzu tábornok királyi helytartó és Hodor Victor vezértitkár, valamint Jenciu kultuszminiszteriuni államtitkár, kormánykiküldött is, aki felolvasta Őfelsége jóváhagyási iratát, dr. Gál Miklós egyházi főgondnok, főtanácsi elnök pedig az unitárius Egyház nevében nyilvánította püspökké dr. Varga Bélát, aki ezután letette a főpásztori esküt s letérdelve fogadta az egyház-vezetők, esperesek és teológiai tanárok áldását, majd ezután megtartotta eszmékben gazdag, nagyhatású püspöki predikációját az embernek az Istenhez való mélységes gyökerű kapcsolatáról és örök-érvényű viszonyáról. Gyönyörű beszédének gondolat-menete és tanulsága ez volt:

„Korunk nyughatatlan. Kilátástalanság szorongatja a lelkeket s az ember már-már alig lát kivezető utat. Az ember nagykoru lett, mondják, de gyaró emberi elképzelés az, hogy mégis élhetne Isten nélkül. A természettudomány eljutott végső következtetéséhez, Isten lételéhez vajjon a szociológia és politika mikor jut el ide végre? . . . A mai kor legnagyobb betegsége az, hogy az ember megelégedik arról, hogy embertársa Isten gyermeke s így mindnyájan testvérek vagyunk. Az emberi lelkekben olyan üresség kezd tátorgani, amilyenre még soha nem volt példa a történelemben. Azzal indokolják ezt, hogy az ember eljutott fejlődésének végső fokára. A másik indok az, hogy a történelem új színre vitte az emberi lelket. Ez utóbbi valóban igaz. — eltávolította Istentől. Pedig befele kell fejlődünk. Szem előtt kell tartanunk, hogy minden ember, ott ahol van Istennek munkatársa. Épen ezért, mindenkinek el kell végeznie kötelességét, mert ezt teljesítve Istenországát munkálja. A Bábel-tornyok mindig ledőlnek . . . Sem béke, sem szeretet nincsen Isten nélkül. Isten munkájának lenni pedig annyi, mint mindig szeretni . . . És hogy ide mikor jut el

az emberiség, — örök kérdés, de biztos az, hogy csak ez hozhatja meg az örök békét” . . .

Templomozás után ünnepi fogadás volt a püspöki lakásban, ahol a hatóságok, egyházak, iskolák, testületek üdvözölték az új főpásztort, aki az üdvözlésekként egyenként meleg köszönetet mondott. Délután 2 órakor a Magyar Iparossegylet nagytermében 200 terítékű ünnepi közebéd volt, ahol Őfelségét a királyt és Mihai Nagyvajdát dr. Varga püspök köszöntötte fel.

Délután dr. Gál Miklós majd dr. Varga Béla elnöklésével folyt a Főtanács nagygyűlése, mely táviratilag hódolatát fejezte ki Őfelsége a Királynak s üdvözölte Miron Cristea Patriarka miniszterelnököt s a kultuszminisztert. A Főtanács a megüresedett második főgondnoki tisztségre dr. Elekes Domokost, a kereszteri főgimnázium felügyelő gondnokát választotta meg. Nagy lelkesedést váltott ki az amerikai és angliai unitáriusok meleg üdvözlése, melylyel az új főpásztort köszöntötték.

Dr. Varga Béla püspök ezután megtartotta nagyhatású, lelkes éljenzéstől kísért székfoglaló beszédét, mely szélésvaló szervező, alkotó és reformáló főpásztori munkájának, terveinek dús programját ölelte fel. — Másnap hétfőn ünnepélyesen felszenteltek 21 fiatal lelkészt, majd a Főtanács folytatta tárgysorozatát, mely a gazdasági és keblü ügyek beható megvitatásával kedden délelőtt ért véget.

*

Az új főpásztorban valóságos Isten-áldásszerű, kitűnő és minden vonatkozásban rátermett vezető, fenkölt lelki kormányzót nyert az unitárius Egyház. Bizonyos, hogy a szeretet és béke jegyében fog mindig munkálkodni és építeni. Sorakozzék tehát mellé minden segítséggel minden jó tett lélek, minden erő.

Isten áldása tegye gazdag aratásává az Ő nemescsú magvetését.!

(b e)

— **Meghalt Averescu marsall.** Averescu marsall volt miniszterelnök, királyi tanácsos vasárnap éjjel 12 órakor szívbénulásban elhunyt bucuresti lakásán. A román történelemnek és közéletnek kimagasló kiválósága és értéke volt Averescu marsall, aki már az 1877-iki háborúban is kitüntette magát vitézségével s tüntetéses katonai pályát futott meg, elérvén a legmagasabb tiszti rangot. Nevét a márásesti ütközetrel kap-

„A V E”

Aranyosszéki Vidékfejlesztő Szövetkezet

üzlethelyiség: P. M. Vit. 30 (Vármegyei Takarékp. épületében).

A vidék és város legelőnyösebb összekötő kapcsa.

Aranyosszék kulturális és anyagi fejlődéséért küzd.

Árul tisztán kezelt, hatóságilag ellenőrzött tejtermékeket.

Vesz és elad mindenféle gazdasági terméket.

PONTOS ÉS ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁSUNKRÓL ÉS

KIFOGASTALAN ÁRUINKRÓL GYŐZŐDJÉK MEG!

csolatban írta be Románia történelmébe. Kétizben volt kormányelnök, 1930-ban Őfelsége marsallá s ez év februárjában királyi tanácsossá nevezte ki.

Averescu marsall a nemzet halotijaként csütörtökön a márásesti hősök kriptájában temették el impozáns arányú részvétmegnyilvánulás és teljes katonai pompájú végtiszteltatás mellett.

Az országos kegyelet és gyász jeléül a temetés napján: csütörtökön Tordán is egész nap szünet volt a hivatalokban és iskolákban s az összes tanintézetekben gyász-émléknepélyeket tartottak.

Elkészült néhai Lőrinczy Dénes volt tordai unitárius esperes siremléke.

Torda volt nagybecsült és nagyon szeretett, kiváló lelki pásztornak: néhai Lőrinczy Dénes unitárius esperesnek az ótordai temetőben disz-sírhelyen levő sírját az unitárius Egyházközség tagjainak kegyeletes áldozatkészségéből beton falazattal és siremlékekkel látta el. A hálás, melegsívű áldozatkészségnek és szeretetteljes emlék-ápolásnak ezt a szép alkotását az unitárius Egyház október 16-án vasárnap déli fél 12 órakor emlékünnepe keretében fogja felavatni, mely alkalommal a sírnál a siremlék-felavató ünnepi beszédet Vári Albert kolozsvári unitár. teológia-akadémiai tanár fogja tartani és énekel a Tordai Magyar Dalkör, melynek a megboldogult hosszú éveken át nagyérdemű elnöke volt. A temetőbe való testületi kivonulás október 16-án déli fél 12 órakor templomozás után az unitárius templom elől fog történni. Városunk egész közönségének figyelmét szeretettel felhívjuk e kegyeletes ünnepségre.

— **A szerkesztőségéből Magyarósi Zoltán,** lapunk szerkesztője, négy heti szabadságának leteltével működését ismét megkezdte.

Tankönyvek!

Írószerek!

a FÜSSY könyvkeres.-ben Turda.

— **Szent Teréz ünnep** Lélekemelő egyházi ünnepségen vettek részt hétfőn a tordai róm. katolikus hívek. *Lizői Kis Szent Teréz* napja volt hétfőn, a kinek tisztelésére emelték néhai gróf *Bethlen Ödön*né kezdeményezésére és néhai *Botár Gáspár* főesperes plebánoslelkész közreműködésével a Szocialis Misszio Bányafürdői gyermeknyaralótelepén azt a kis kápolnát, melynek még csak szentéje készült el s melyet a nyáron szenteltek fel Kis Szent Teréz templomául. Ehez a kápolnához a hívek nagyszámu serege zarándokolt ki hétfőn délelőtt 10 órakor s a kápolnában *Sipos Sándor* esperes plebános ünnepi szent misét celebrált és Kis Szent Teréz kultuszául nagyhatásu alkalmi szent beszédet tartott. Remélhető, hogy a kápolna a jövő nyáron teljesen elkészül.

— **Közhivatalok téli munkarendje.** A kormány megállapította a közhivatalok téli munkaidejét okt. 1-től kezdve következőleg: Hivatalos órák hétfőn délután fél 4-től 8-ig, a többi napokon délelőtt fél 8-tól fél 2-ig. Kedden és pénteken délután 4-től 7-ig.

— **Elmaradt táncestély.** Az Uranus sportegyletnek mult szombatra tervezett és nagy érdeklődéssel várt műsoros táncestélye közbejött legyőzhetetlen akadályok miatt elmaradt.

— **Bezárult a Bányafürdő.** Október 1-én a Bányafürdőt bezárták. A fürdőnek az eltelt idényben valóságos rekordforgalma volt s ez azt igazolta, hogy érdemes és szükséges a fürdőt az előirányzott—s la punkban már ismertetett terv és keretek szerint kifejleszteni és feltétlenül szükséges a fürdő sós gőz fürdőjét is mielőbb megvalósítani. Természetesen jövőre városunk jó előre ki kell eszközölnie Torda részére az 50 %-os fürdőkedvezményt is. Elvégre vagy *fürdőváros* Torda, vagy nem.

— **Esküvő.** Lászlófalvi *Velits Mária* laszlófalvi *Velits György* szőlőbirtokos gazdaköri elnök kedves leánya f. hó 4-én tartotta esküvőjét Szamoujár-németi dr. *Dániel Dezső* M. A. V. főtanácsos—ügyész-szel Budapesten, a szent Domokos rend Thököly úti templomában. Az új párnak szerencsét és boldogságot kívánunk.

— **A Magyar Iparosegylet** október 29-iki műsoros szüreti bálja az iránta egyre szélesebb körben megnyilvánuló nagy és meleg érdeklődésből ítélve előreláthatólag az idei tordai őszi idény egyik legsikerültebb, legkitünőbb hangulatu mulatsága lesz.

— **Dr. Fikker Jánost,** Kövendi jeles tehetségű unitárius lelkészét az unitárius Zsinati Főtanács egyhangulag megválasztotta a kolozsvári unitárius Theológiai Akadémia rendes tanárává. Jól megérdemelt előléptetéséhez szerencsét kívánunk. A kövendi unitár. eklézsia fájo szívvel válik meg nagyon szeretett, népszerű papjától, kinek távozásával közelebből megüresedik és pályázat útján betöltődik a kövendi unitár. lelkészi állás.

— **Esküvő.** *Bordoş Emilia* és *Kráthy József* október 9-én vasárnap este 7 órakor tartják esküvőjüket a *ploieşti-i* róm. katolikus templomban.

— **A rendőrségről.** Azon Tordán tartózkodó külföldi honosok, — kiknek lejárt a tartózkodási engedélyük, — október 15-ig utlevelükkel és irataikkal jelent-

kezni kötelesek a rendőrség utlevél-ügyosztályában (emelet, lépcsőtől jobbra 9. sz. szoba.) A jelentkezés elmulasztását súlyosan büntetik.

— **Esküvő.** *Máthé Juci-Torda* és *Polyák Gáza-Bucureşti* okt. 9-én d. u. 6 kor tartják esküvőjüket az ótordai református templomban.

— **Uj ügyvéd.** Dr. *Maksay József* széptehetségű fiatal ügyvéd Tordán Calea Regele Ferdinand 29 szám alatt ügyvédi irodáját megnyitotta.

— **Halálozás.** *Laghiu Gavrilă* nyug. törvényszéki irodafőtiszt e hó 3-án életének 69-ik évében Tordán elhunyt. Özvegye, nyolc gyermeke és kiterjedt rokonság gyászolja a megboldogultat, kinek temetése szerdán délután nagy részvét mellett ment végbe.

— **Vándory Erik** hegedű hangversenye. Október 2-án (vasárnap) este a Magyar Kaszinóban szép számu közönség előtt tartotta meg hangversenyét *Vándory Erik*, a 12 éves tordai hegedűművész. A közönség elragadtatással és nagy gyönyörűséggel élvezte ennek a csodálatos tehetségű művész-gyermeknek bámulatosan fejlett és kiforrott technikájú hegedű-játékát, mellyel ezuttal is frappáns hatásu bizonysgot tett arról, hogy egyre szebben kibontakozó és már a magasabb stílus régióiba jutott született *őstehetség*. Legutóbbi tordai nyilvános szereplése óta is nagyon sokat haladt és fejlődött e kedves művész-gyermeknek ritka szép tehetsége szinesedett és lendületben sokat haladt a hegedű-játéks. Ezt igazolta a legnehezebb klasszikus darabokat felölelő műsora s az a fegyelmélettség, komoly öntudat, könnyedség és otthonosság, mellyel műsora mindenik számát interpretálta s mellyel nagy élvezetet nyújtott hálás hallgatóságának, mely minden egyes műsorszámát felzúgó vastapással honorálta s meleg szeretettel dédelgette a kis Eriket, a ki bár még a suhanc korba se lépett, de hegedűjével már is *beérkezett*. Egész szívünkkel kívánunk neki minél szebb sikert további művész-pályáján! — A szépsikerű hangversenyen a zongora kíséretet *Lázárné Tóth Caris* zongora-tanárnő látta el művészi tökéletességgel.

— **Házasság.** *Szabó Etelka* és *Csulak Dániel* október 16-án tartják esküvőjüket Szentmihályon. — *Fogarasi Károly* és *Bartha Iona* okt. 15-én tartják esküvőjüket Aranyos-Gyéresen.

— **Októberi országos vásárunk.** Tordán — a mint már jeleztük, — október 28-án országos állatvásárt, 29-én kirakó vásárt tartanak. Az állatfelhajtás korlátozva nincs.

— **Halálozás.** Súlyos csapás, mérhetetlen veszteség érte *Porzolt János* fodrász mester polgártársunkat és feleségét *Gönczi Agnest*. Egyetlen gyermekük *Porzolt Lajos* fiatal életének 19-ik évében hosszas, súlyos szenvedés után e hó 3-án elhunyt. A fájdalomtól mélyen sujtott szülők és a gyászoló család iránt általános a mély részvét. A fiatal halott ravatalára a tordai fodrász mesterek és munkások testületi kegyelet-lerovással koszorút helyeztek. A korán sirba szállt ifju kihült porait szerdán délután helyezték nyugalomra.

— **Nyelvtanfolyamot** rendez a Tordai Zsidó Kultur Egyesület. Román, angol és német nyelvből kezdők és haladók részére. Jelentkezni lehet *László Kató* okl. tanárnőnél. Str. Dr. Ioan Raşu 14 sz.

„**DURA-IDEAL**“ az új rádió-elem. Házánk legnagyobb és legelőnyösebben ismert elemgyára, a DURA-MŰVEK R. T. Timisoara ismét egy hasznos és kellemes meglepetéssel szolgál elemfogyasztóinak és a rádiósoknak. Ezen gyár az elemtechnika legújabb vívmányaként egy újfajta, kivitelesen nagy kapacitású elemet konstruált és hozott piacra, amely teljesítő és raktározó képesség tekintetében minden eddig ismert kísérletet jóval felülmúl. Az új elemek

„DURA-IDEAL“

néven kerültek forgalomba, formájukban valamivel nagyobbak és speciálisan telepes rádiók részére szolgálnak. Ezen elemek rövid ideje vannak a piacon, de máris orrási keresletnek örvendenek. Hogy olvasóinkat ezek kivitelesen nagy teljesítőképességéről tájékoztassuk, megemlítjük, hogy kapacitásuk normális igénybevételénél 600-800 üzemóra és 20 M. A. megterhelést bírnak el Kétségen felül áll, hogy az új típus rádiók ré zére a legideálisabb elem, mely körülményre i. t. olvasóink figyelmét felhívjuk. A DURA-IDEAL minden viszonteladónál kapható, technikai tanácsokkal készséggel rendelkezésre áll az UZINELE DURA S. A. Timişoara.

— **Gazdasági kiállítás Maros Ludason.** Szépsikerű és nagyon látogatott gazdasági kiállítást rendezett a Torda-megyei Mezőgazdasági Kamara Maros-Ludason. A gazdasági és tanulságos kiállítás e hó 4-én nyílt meg és 11-én zárul be. A kiállítás fővédnöke *Rădulescu Emil* ezredes prefektus. Alatok, gyümölcsök, konyhakerti vetemények gabonaneműek, vetőmagvak és mezőgazdasági gépek alkotják a kiállítás értékes anyagát.

— **A tordai fuvós zenekar hangversenye.** A városi fuvós-zenekar ma, szombaton este, a sétatéri nyári helyiségben nagyszabásu, tánccal egybekötött hangversenyt rendez, felszerelésének kiegészítése javára. Derék fuvós-zenekarunk egész nyáron önzetlen lelkesedéssel állt közönségünk rendelkezésére és a Bánya-fürdőben, valamint a Mihai Vitéz téren és a sétatéren vásár- és ünnepnapokon rendezett hangversenyeivel sok kellemes órát és szórakozást szerzett közönségünknek, a melytől méltán várja el, hogy jó-tékonycélu hangversenye minél látogatottabb és fényesebb legyen. A fuvós-zenekar ma esti hangversenyére felhívjuk a közönség figyelmét.

— **Felavatták a Torda-Hasadék templomát.** A Torda-Hasadék baloldali sziklafalának tölgyfaktól körített tetején, kies fekvésű tisztán *Sinu Bazil* felsőpeterdi gör-kath. lelkész buzgalma folytán emelt kápolnát egyházi ünnepség keretében, szép számu közönség jelenlétében vasárnap délelőtt avatták fel és adták át a lelki élet szolgálatára nemes rendeltetésének. A felavató ünnepi istentisztelet után künn a szabadban az új temp'om melletti térségen felállított asztaloknál népes ünnepi társas ebéd volt. A felavató ünnepségen jelen voltak a szomszédos községek lakossai számos turistaegyesület képviselői és nagyszámu kiránduló-közönség. Nem mulaszthatjuk el megírni, hogy a stílusos kis templom létesítésének gondolata *Sinu Bazil* felsőpeterdi gör. kath. lelkész érdeme a kivitel nagy áldozatot jelentő munkájának pedig ugyancsak ő volt leglelkesebb harcosa és a festői sziklabérczen álló kis templom az ő lelkes törhetetlen akaratát és áldozatos lelkét dicséri elsősorban.

— Az aszfalt járdák kijavitási munkálatai a városi előljárással beindították. A már megkezdett munkák kiviteli költségeinek első részletét 100.000 L. kiutalásáról már gondoskodás is történt. A munkákat addig folytatják, míg az összes rongált járdák ki lesznek javítva.

— Tanasse Turdán Okt. 10 én este a *Select Mozgó* színpadán tartja meg Bucurest híres revüársulata: *Tanasse* egyetlen nagy látványosságú revüelőadását, melynek keretében nagyvárosi kiállítású revü kerül a közönség elé pazar kiállítás-sal, 60 görli, kiűd énekes-nők és táncosnők fellépésével. A revüelőadás jegyeit a *Select mozgó* árusítja.

— Eladják a Bors-birtok nagy részét. A Kolozsváron most megtartott unitárius zsinati Főtanácsai naggyűlés beható megvitatás után elhatározta, hogy a néhai Bors Mihály által az unitárius Egyháznak hagyományozott birtok testeket, ingatlanokat (tordai, csáni földeket, stb.) az Egyház eladja és csak a szindi belsőséget és a 200 hold beültetett gyümölcsöst tartja meg.

— Angol és francia nyelvtanfolyam. Lőrinczy Dénes unitárius lelkész angol és francia nyelv óráit október hó elején kezdi meg melyre jelentkezéseket az unitárius lelkészi hivatalban lehet eszközölni. Kellő számú jelentkező esetén társas-órát és nyelv-tanfolyamot is indít be, kedvezményes díjak mellett.

— Egy jófekvésű szőlő, sok termő gyümölcsfával eladó cím: e lap kiadó hivatalában.

**IRÓSZEREK,
FÜZETEK,
TÁSKÁK,
TOLLTARTÓK**

Nagy választékban és olcsó árban kaphatók.

Füssy könyvker. Turda.

— Halálos szerencsétlenség történt a virágvölgyi második vasúti vonal alagútjának építésénél. Paichlerici Ioan 46 éves munkásra egy tömeg föld zuhant. A szerencsétlen ember borzasztóan összezúzódtott. Beszállították a Cluj-Kolozsvári sebészeti klinikára a hol azonban már nem lehetett rajta segíteni: két napi kintlódás után ki-szenvedett.

— Miért nem lehet segíteni a Regele Ferdinand-út túrhetetlen nagy porosságán, a minek a hiába tatarozott kövezet az oka? Miért, nem cseréli fel az államépítészeti hivatal ennek a porfellelgen fuldokló utcának kövezetét aszfalt burkolattal?

Miért nem élvezheti ez a nagyforgalmu utca a modern útburkolat előnyeit?

— A második bérkocsi állomást a Regina Maria-téren azért létesítette a város, hogy az alsó városrész lakói közelebb kerüljenek bérkocsikhoz, ha arra szükségük van. Egy idő óta ez a cél nincs elérve, mert nagy ritkaság, ha egy-egy kocsi állomásozik itt; legtöbbször kocsi nélkül van az egész állomás. Kérjük a közönség nevében a rendőrséget, intézkedjék, hogy rendszeresen, minden nap bérkocsik állomásozzanak ezen az alsó állomáson is.

— Uj propaganda-törvényt szentesített az Uralkodó. Ez az új törvény több hivatalt egyesít és a propaganda alminiszter hatásköre alá helyez. Ezek a hivatalok: 1. A nemzeti turisztikai hivatal. 2. A mozi-igazgatóság, valamint a filmek ellenőrző és cenzurabizottsága. 3. Sajtó és propagandaigazgatóság. 4. A hirdetési igazgatóság. 5. Román rádiótársaság és 6. Rádiorádiorádió iroda.

— Az „Ellenőr“ új száma Tóth Sándor gondosan szerkesztett lapjának, az „Ellenőr“-nek az új száma a következő érdekes cikkeket tartalmazza: Elpusztult-e a rém, vagy csak bujdosik? Márton Aronról, Thury Lajos: Kamatos kamat, Tóth Bálint: A mai Németország, gróf Bethlen László ujjáteremt a magyar szövekezteti életet, Az E. G. E. a magyar gazdasági élet központja, Dr. László Ákos cikke a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank új vezetőségéről, ifj. Kubán Endre és Gyulay-Jankó Károly riportjai, Fekete Mihály jubileumi levele, Közgazdaság, Színház stb. Az „Ellenőr“ kapható az egész országban.

— A „Székelység“-nek, Bányai János tanár kiűdön szerkesztett lapjának legutóbbi kettős száma is a szokott gondos összeállításával és nagyon értékes tartalommal jelent meg. Olvasóink figyelmét ezuttal is felhívjuk erre a Székelyföldet sok szívmelegséggel és sok szakudással ismerető folyóiratra, mely Székelyudvarhelyen jelenik meg. E öfzetési ára egy évre 150 L., papoknak, tanítóknak, nyugdíjasoknak 100 Lei.

— Kapákkal agyonverték. A Turda-megyei Podeni-Hidas községben a minap este gyilkosság történt. Florea Vasile, Florea Petru, Buta Iacob és Rațiu Iuliu összeverekedtek a nagyon izgága, verekedő természetű Creța Vasilievel, akit kapákkal és botokkal föbe vertek. Tettesek előadása szerint az áldozat beléjük kötött s az így támadt verekedés hevében történt a gyilkosság. A csendőrség tetteseket átadta az ügyészségnek. Az eljárás folyik.

— Leesett a diófáról és lábtörésébe belehalt egy komjászgi kisfiú. Rázmán Dénes 13 éves komjászgi kisfiú diót akart szedni az udvarukon lévő diófáról. A gyermek dióverés közben leesett 10 méter magasságból és oly szerencsétlenül ért földet, hogy súlyos combtörést és medenczuzódást szenvedett. A tordai kórházba szállították, ahol két napi szenvedés után súlyos törési sebeibe és belső zúzódásaiba belehalt.

Eladó családi ház Prințul Carol 24 szám alatt. Értekezni A. Mureșan 26.

Eladó a Martalatt 1 kat. hold szépen beültetett szőlő és gyümölcsös. Értekezni a lap kiadó hivatalába.

— Okleveles gazdák figyelmébe! A legújabb kormányrendelet értelmében csak azok az okleveles gazdák viselhetik a gazdamezői (Iag. Agronom) címet, akik tagjai a „Colegiul Inginierilor“-nak. Éppen ezért az E. G. E. tervbevette, hogy megkísérli a magyar okleveles gazdáknak az említett kollegiumba való felvételét. Közös akció során tehát felkéri Erdély magyar kisebbségi okleveles gazdáit, hogy október 15-ig küldjék be az E. G. E. központjának eredeti oklevelüket, annak fényképnásolatát, az állampolgársági bizonyítvány hiteles másolatát, ügyességi ártatlansági bizonyítványt (eredetiben). Az eredeti oklevelet — az akció befejezésével — az egyesület visszaküldi tulajdonosainak.

— Megkéselte haragosát. Bradeisz Károly szindi-pataki fodrász okt. 4-én a Saguna téren megtámadta régi haragosát Gerendi Ferenc 43 éves tordai gyári munkást, akire régebbi családi ügyből kifolyólag neheztelt és a nála levő zsebkéssel súlyosan megsebesítette. Gerendit két mély sebével a kórházba szállították, ahol ápolás alá vették.

RIZLING BOR

50 literen felüli mennyiségben kapható. Strada Nicolae Jorga 26 szám a.

Közönség köre.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, akik felejthetetlen jó Édes Anyám temetésén résztvettek és bánatomat enyhíteni igyekeztek, ezúton fogadják hálás köszönetemet.

Dékányi Zsófia.

Köszönet.

Hálás köszönetet mondok mindazoknak, akik drága jó Édes Anyám temetésén megjelentek és koporsóját virágokkal elhalmazták.

Külön hálás köszönetet fejezek ki a „Szeretelműnek“, ahonnan a járandóságot pontosan és hiány nélkül megkaptuk.

Kösa Rózsika.



Hirdetéseket mérsékelt díjazás mellett felvesz az

„ARANYOSVIDÉK“
kiadóhivatala. Piața Mihai Viteazul 39 sz.



MEGÉRKEZTEK az 1939 típusu RÁDIO ÚJDONSÁGOK

AZ ÖSSZES VILÁGMÁRKÁK KÖZÜL VÁLASZTHAT
FRENKEL RADIO üzletében.
Javitásokat olcsón és gyorsan készít.

Közönség köre.*)

Az „Uranus“ sportegylet elnökségének nyilatkozata.

„Mélyen Tisztelt Szerkesztő Ur! "

Tisztelettel kérjük, hogy a mellékelt közleményünket n. b. lapjában közzétenni sziveskedjék:

Miért maradt el az „Uranus“ bálja?

Az „Uranus“ sportegyesület első őszi műsoros bálja, melyre az előkészületek lázas igyekezettel folytak és előreláthatólag a legnagyobb sikerrel zajlott volna le, közbejött sajnálatos előzményü, könnyelmű gondatlanságból kifolyólag bizonytalan időre elmaradt.

Tekintettel arra a hatalmas érdeklődésre, mely a hirdetett bál iránt a közönség részéről megnyilvánult, az „Uranus“ vezetősége kötelességének tartja, többeknek megkeresésére, azokat az okokat nyilvánosságra hozni, ami közvetlen indító oka volt a bál elmaradásának, s egyben különböző találgatások teljes tisztázására.

A bál megtartására vonatkozó kérést a rendes időben adta be a sportegyesület vezetősége, melyet az illetékes hatóságok a legmesszebbmenő jóindulattal kezeltek s meg is adták az engedélyt a bál megtartására azzal a kikötéssel, hogy a ref. Ku tarteremben nem lehet megtartani, mert a belügyminiszterium augusztus folyamán hozott intézkedése folytán a terem bizonyos okok miatt nem használható.

Ezen belügyminiszteriumi rendelkezést annak idején hivatalosan is tudtára adták a Református Egyháznak. És dacára mindezeknek nem hozták tudomására a sportegyletnek sem mikor kibérlette a termet, sem pedig az utána következő időben.

Ezen meg nem indokolható könnyelműségnek (amit semmiképpen sem tudunk megérteni) szomorú következménye lett az hogy az egyesület gárdájának fáradságos gyümölcse egyelőre még a közönség részére kárveszett s az egyesületnek pedig érzékeny erköcsi és anyagi kárt jelent.

Eltételezve ettől a szomorú esettől, városunk egyedüli ifjúsági egyesülete megérdemli, hogy a más társadalom, vagy egyéb közösségek vezetői nagyobb lelkismerettel és szeretettel kezeljék ezen ifjúsági egyesület ügyeit, melynek hivatottsága magasabban áll, mint bármely más társadalmi, vagy felekezeti érdek.

*) E rovatban közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerkesztőség és Kiadóhivatal.

Eladó egy nagy linoleum szőnyeg 4 1/2 mtr. hosszú, 2 1/2 mtr. széles. Értekezni lehet a Füssy pénztárnál.

— **Elcserélném** vivó ski felszerelésemet, rómi kockával. Cim: a Füssy üzletben a penztárnál.

— **Eladó**: 2 hosszú pad, kertbe, udvarra, vagy tornácba, igen alkalmas egy fahírré festett gyermek ruhás szekrény. Értekezni lehet a Füssy üzletben a penztárnál.

Kiadó azonnalra 1 szobás lakások főtéren. Cim a kiadóban.

Eladó egy jókarban levő „Philips“ 3+1 rádió olcsó áron 3000 Leiért. Cim a Füssy-üzlet penztáránál megtehető.

Kiadó egy elegánsan butorozott utcai szoba. Cim a kiadóban.

Corpul portăreilor pe lângă Tribunalul Turda.

No. 825—1930. port.

Publicație de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 7801—1930 a judecăriei de Ocol Turda în favoarea reclamantului Kun Mihail repr. prin avocatul Adorian Geza pentru încasarea creanței de 1037 Lei și acc se fixează termen de licitație pe ziua de 10 Octombrie 1938 orele 11 a. m. la fața locului în Căiești unde se vor vinde prin licitație publică judiciar 1 cal roșu, 1 căruță pentru 1 cal în valoare 3500 Lei în caz de nevoie și subprețul de estimare.

Turda, la 24 Sept. 1938

Dr. Braicu, șef portărel.

Primăria orașului Turda.

No. 11.329—1938.

Publicație.

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 15 Oct. 1938 ora 10 se va ține în localul Primăriei Turda, P. Mih. Vit. No. 15, licitație publică pentru lucrările de transformarea morii Bethlen pentru Azilul săracilor.

Licitație se va ține în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din legea contab. publică, regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 10% iar oferta se va face numai în conformitate cu caietele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la 13 în localul Serviciului Tehnic al orașului.

Turda, la 24 Sept. 1938.

Primar,
Dr. I. Popa.

Secretar comunal,
Gh. Ardeleanu.

Primăria orașului Turda.

No. 11.425—1938.

Publicație.

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 15 Oct. 1938 ora 11, se va ține în localul primăriei Turda, P. Mih. Vit. No. 15, camera No. 4 tratare prin bună învoia pentru lucrări de reparațiuni generale la abatorul comunal.

Tratarea se va ține în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din legea contab. publică, regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 10%, iar oferta se va face numai în conformitate cu caietele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la 13 în localul Serv. Tehnic al orașului.

Turda, la 24 Sept. 1938.

Primar, Secretar comunal,
Dr. Ioan Pope. Gh. Ardeleanu.

Corpul portăreilor pe lângă Tribunalul Turda.

No. 892—1938 port.

Publicație de licitație

Subsemnatul portărel prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 6515—1938 a judecăriei de Ocol Turda în favoarea reclamantului Tiberiu Hirschfeld repr. prin avocatul Dr. E. Maior pentru încasarea creanței de 1000 Lei și acc se fixează termen de licitație pe ziua de 11 Oct. 1938 orele 11 a. m. la fața locului în Turda hotar Craiș unde se vor vinde prin licitație publică judiciar un aparat de radio în valoare 10.000 Lei. în caz de nevoie și subprețul de estimare.

Turda, la 24 Oct. 1938.

Dr. Braicu, șef portărel.

**ELSŐ TURDAI PATYOLAT
GÖZMOSOGYAR TURDA.**

**Fest
tisztít
és mos**

Ujságárust fixfizetéssel azonnal fel vesz a F ü s s y könyvker.

Szobafestést vállal
legjutányosabban
új divatu mintákkal

TÓTH

szoba, cim, butor és épület festő
Turda, Str. Războeni 9.

Ocska tárgyakat veszek és eladok

Férfi ruha és téli kabátok, suszter, női, férfi varrógépek, biciklik és alkatrészek, gázcsapok, csövek és idomdarabok, transmissio felszerelések, különböző ipari szerszámok, butorok, jégszekrények, szalon garnitúrák, heverő diványok, kemencék, ócska vassak, réz, ólom, cin hulladékok, olaj kancsák, husvágó gépek, cimbalom, benzín lámpák, cipők, csizmák és sárcipők, autók lőkhárító, autók mágnesek és gyertyák, 90% kompozíció, gyermekkoscsok, wertheim kasszák, autók és rádió akkumulátorok, ócska autók és bicikli gumik, villanyfelszerelések, csillárok, motor biciklik.

BOROS ZOLTÁN

Calea Ferdinand No. 45.

Keveset használt legjobb gyártmányú szőlőprés és morzsoló eladó. Megtekinthető Piața Mihai Viteazul 27 sz. alatt

Egy 4 középiskolát végzett jó családból való fiú tanulóknak felvételt a Tutsek vaskereskedésbe.

Irógépet hordozható keresek megvételre. Cím a kiadóban.

Eladó. A város közvetlen közelében kb. 4 hold területű gyümölcsös és szőlő, kitűnő ivóvízzel ellátva, családi okok miatt sürgősen eladó olcsó árt. Értekezhetni Gh. Lazar 26 sz. alatt.

Az „Aranyosvidék” hirdetéseinek eredményesek

Ügyvédi irodának vagy lakásnak alkalmas 2 szobás udvari helyiség Mihai Viteaz tér 34 sz. alatt (Magyarórház) azonnal kiadó. Értekezhetni a tulajdonosnál.

Tricotage: Z. FARKAS

◀ Turda, Piața Mihai Viteazul No. 11. ▶

Értesitem az igen tisztelt vásárló közönséget, hogy üzletem mellé
kötődét rendeztem be

ahol rendelésre méret után készitünk Pulowereket, Swetereket, kötött női ingnadragot, Babygarnitúrákat, kesztyűket és harisnyákat

Válaszom Sport cikkek készítését és mindennemű kötött áruk javítását, harisnyák fejelését és szemfelszedését.

Ajánlom dusan felszerelt rövidáru, kézimunka és harisnya raktárat, hol minden fajta kelim, goblen és Jemper hárászok, gyapjuk valamint Perzsa, Smirna, Kelim canavák, gobelin selymek, mollinék nagyválasztékban kaphatók.

Legmodernebb kézimunka előnyomda.

Probarendelés és vásárlás által mindenki meggyőződhetik szolid áraitól. Kötődémbe tanuló lányok felvételnek.

Elvем nagy forgalom kevés haszon!!!

A legelőnyösebb bevásárlási forrás!

a CITRON áruházban Turda

P. M. Viteazul 8 Fodor-ház

Az alant felsorolt mélyen leszállított olcsó alkalmi árakban kapható.

▲ Legújabb Tavaszi öltöny és Felöltő szövetekben óriási választék!

1 pár gyerek patent harisnya fekete és színes	11 Leitől
1 „ Női flor Ideal „ 15 színben	33 „
1 „ férfi zokni — 12, 15, 18, 20, 25	35 „
1 „ Női selyem areka I a	75 „
1 „ „ adesgo ninon divat színek	85 „
1 „ „ czérna kesztyű	35 „
1 „ „ bőr kesztyű I a noppa	150 „
1 drb. „ habselyem combiné	198 „
1 „ „ batiszt „	65 „
1 „ „ tuszor „	85 „
1 „ „ crepdeschin „	125 „
1 „ férfi zokni tartó 12 18 22 25	35 „
1 „ „ Ing 2 galléros fehér v. színes	150 „
1 „ „ sport ing	150 „
1 „ „ puplin ing	240 „
1 „ „ alsónadrág 38. 48. 58.	65 „
1 „ „ hosszú alsónadrág	85. 110 „
1 „ „ nyakkendő 29. 35. 40. 45. 60. 80.	90 „
1 „ „ kemény v. félkemény gallér	22 „
1 „ „ gyapju beret	39 „
1 „ férfi sapka 30. 35. 40. 45. 50. 55.	60 „
1 „ női melltartó	20 „
1 „ női harisnyatartó	45 „
1 „ férfi nadragtartó	35 „
1 „ férfi zsebkendő I. a	25 „
1 „ női „ I. a	13 „
1 „ gyerek	7 „
1 „ „ napernyő	85. 110 „
1 „ „ ernyő	130 150 190 „
1 „ férfi „	140 150 220 „
1 mtr. sárga vászon	10 „
1 „ zephir csikos	16 „
1 „ fehér vászon	19 „
1 „ delén	35 „
1 „ karton I. a	36 „
1 „ Tvid szövet	47 „
1 „ crep mintás	48 „
1 mtr. panama mintás	49 „

Szöveteket hitelképes vevőknek részletfizetésre is

Ezen kívül még számtalan árucikk van raktáron, melyek szintén mélyen leszállított olcsó árakban kaphatók.

Pontos és szolid kiszolgálás

Kiadó és laptulajdonos: Fűssy József

Nyomatott Fűssy villanyerőre berendezett könyvnyomdájában Turda

Eladó:

Egy modern ház, 3 szoba, bonyha, kamra, elő- és fürdőszoba, pince + külön épületben 1 szoba, konyha, kamra 320.000 Leiért. (883).

A város alsó részében egy tágas teler, téglából épült 3 szobás, konyhás, kamarás és verandás házzal. Istállóval színel és más mellék helyiséggel 250.000 Leiért (851).

A katolikus templomtól 3 perenyire nagyon jókarban levő 3 szobás, konyhás, kamarás új ház folyósóval kis telekkel 230.000 Leiért. (834)

Az egyhásfalva utcában üzlethelyiséges és több lakrészes ház 290.000 Leiért. (849)

A Str. Ec. Teodoriuban 2 szobás, konyhás, kamarás, fürdőszobás és verandás téglából épített családi ház 180.000 Leiért (846).

A Str. Stefan Celmaren egy szép új ház üzlethelyiséggel és nagy kerttel 285.000 Leiért. (848)

A főter mellett évi 42.000 Leit jövedelmező ház 385.000 Leiért (852)

A gimnázium közelében polgári család házak: egy 115.000 Leiért, egy 100.000 Leiért, egy 150.000 L-ért, egy 200.000 Leiért, egy 230.000 Leiért, egy 250.000 Leiért.

A Kebeleben 1/2 hold prima szőlő termésnélkül vagy terméssel is sürgősen.

Ujtordában egy gazdasági célra alkalmas nagy telek új házzal előnyös árban Egy másik 220.000 Leiért.

A villasorban 1 holdas terület 2200 tő jókarban levő prima szőlővel és kukoricával sürgősen.

A várostól 1/2 órányira, egy 10 holdas és egy 33 holdas prima birtok főut mellett előnyös árban.

A postához közel egy jókarban lévő 2 szobás, konyhás, kamarás sarokház téglából építve 170.000 Leiért. (819).

Az óturdai Fordulóban, — 5 különálló birtok testben — 30 és fél holdat kitevő szántó, kaszáló és legelő.

A Str. Dr. I. Rațiuban egy jókarban lev erős téglaház 3 szép nagy szobával, konyhával, kamarával és kerttel 360.000 Leiért (361).

Megbizott: **LŐFI GYULA**
törvényszékieleg bejegyzett bizománys Turda, Str. Avram Iancu 2.